RYUKETSU SCAN & SHADOWEDER SCANS

# 異世界に移住する

CH. 1

# 億当たったんだけど

# 1

TAKARAKUJI DE 10-OKU ATATTANDAKEDO ISEKAI NI IJUU SURU

| | |
|---|---|
| RAW: | BELZEN |
| TRANSLATE: | SHADOWEDER |
| CLEANER: | BELZEN |
| REDRAWER: | BELZEN |
| TYPESETTER: | BELZEN |
| PROOFREADER: | SHADOWEDER |

I always bought the same lottery number.
Until the day I won 4 thousand million Yens!
I'll inherit the family business~
(That's what I told them.)
RESIGN LETTER
I QUIT MY JOB.
NOW WHAT I'M GOING TO DO...?
PIPIPI
PIPIPI
I DON'T NEED TO WORK A-NYMORE!

NEW PROJECT!!!

# 宝くじで40億当たったんだけど異世界に移住する

A NEW STORY TO SAVE ANOTHER WORLD STARTS!!

NOW THAT I'M RICH I'LL GO TO ANOTHER WORLD? WOULD I BE ABLE TO SAVE EVERYONE WITH MY MONEY?

MR. SHINO KAZURA?

WOULD YOU DONATE SOME OF YOUR MONEY TO CHARITY?

UNKOWN

WHA ...?


今井ムジイ
Imai Mujii

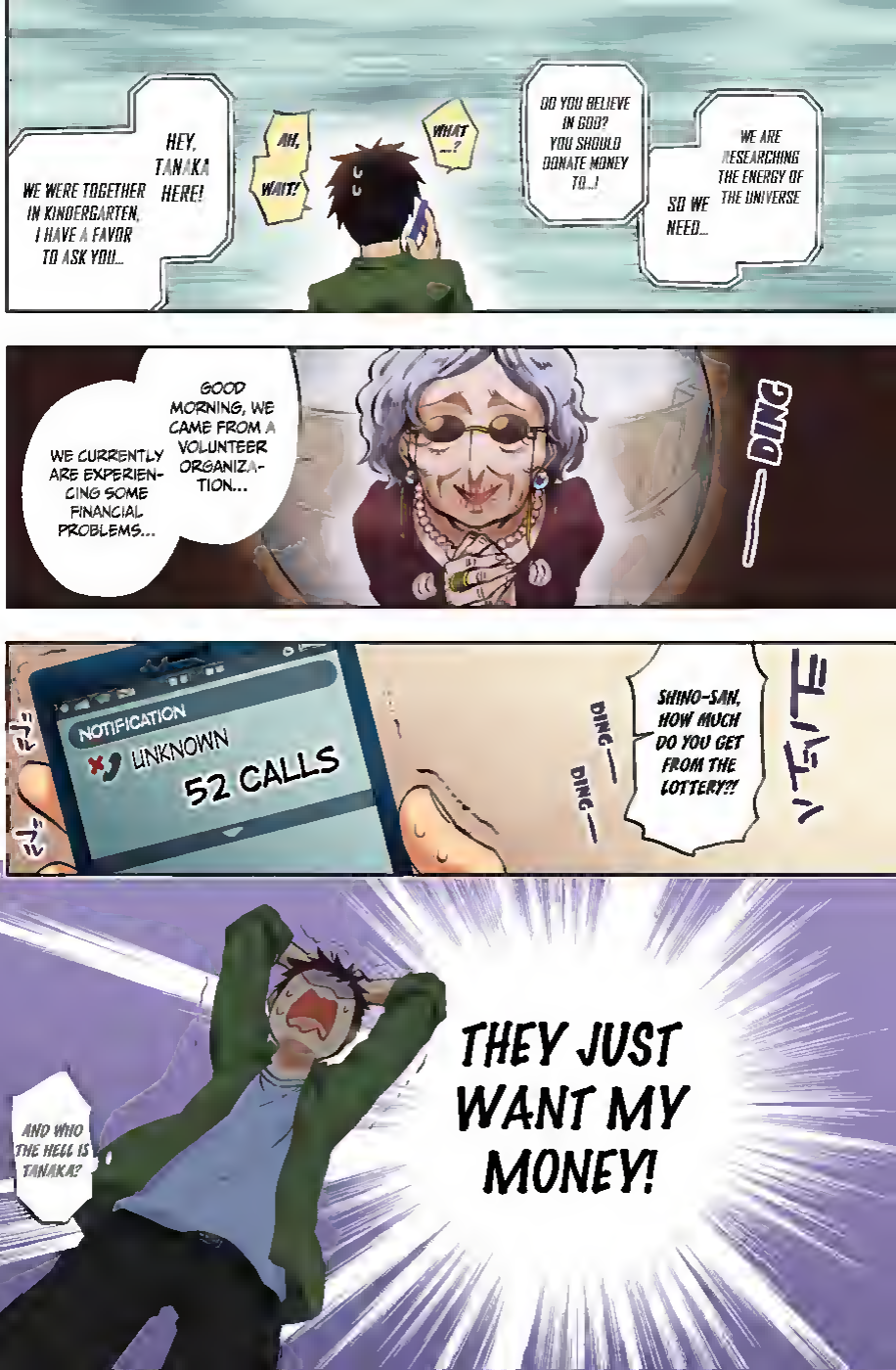
原作：すずの木くろ

キャラクター原案：黒瀬子



原作小説「宝くじで40億当たったんだけど異世界に移住する」
〈モンスター文庫/双葉社〉はただいま6巻まで発売中！


1 THERE'S ANOTHER WORLD AT THE END OF THE CORRIDOR?

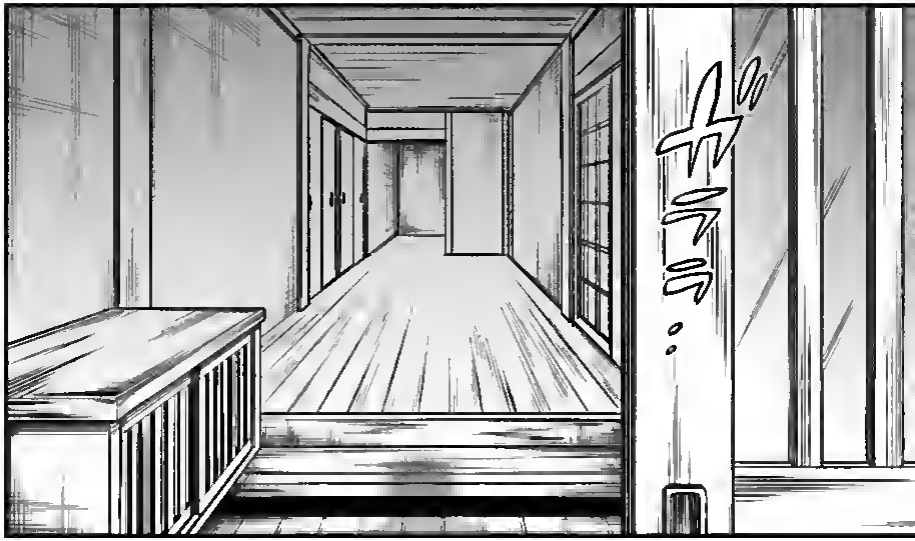

HEY, TANAKA HERE!
WE WERE TOGETHER IN KINDERGARTEN, I HAVE A FAVOR TO ASK YOU...
AH, WAIT!
WHAT ...?
DO YOU BELIEVE IN GOD? YOU SHOULD DONATE MONEY TO...!
WE ARE RESEARCHING THE ENERGY OF THE UNIVERSE
SO WE NEED...
GOOD MORNING, WE CAME FROM A VOLUNTEER ORGANIZATION...
WE CURRENTLY ARE EXPERIENCING SOME FINANCIAL PROBLEMS...
DING
NOTIFICATION
UNKNOWN
52 CALLS
DING
DING
SHINO-SAN, HOW MUCH DO YOU GET FROM THE LOTTERY??
AND WHO THE HELL IS TANAKA?
THEY JUST WANT MY MONEY!

SO THAT'S THE SITUATION DAD!
DO YOU KNOW SOME PLACE WHERE I CAN HIDE?!
WELL YOU SURE ARE IN PROBLEMS...
ACTUALLY I OWN A PROPRIETY THAT I INHERIT, IT'S CLOSE TO THE MOUNTAINS NEAR GUNMA

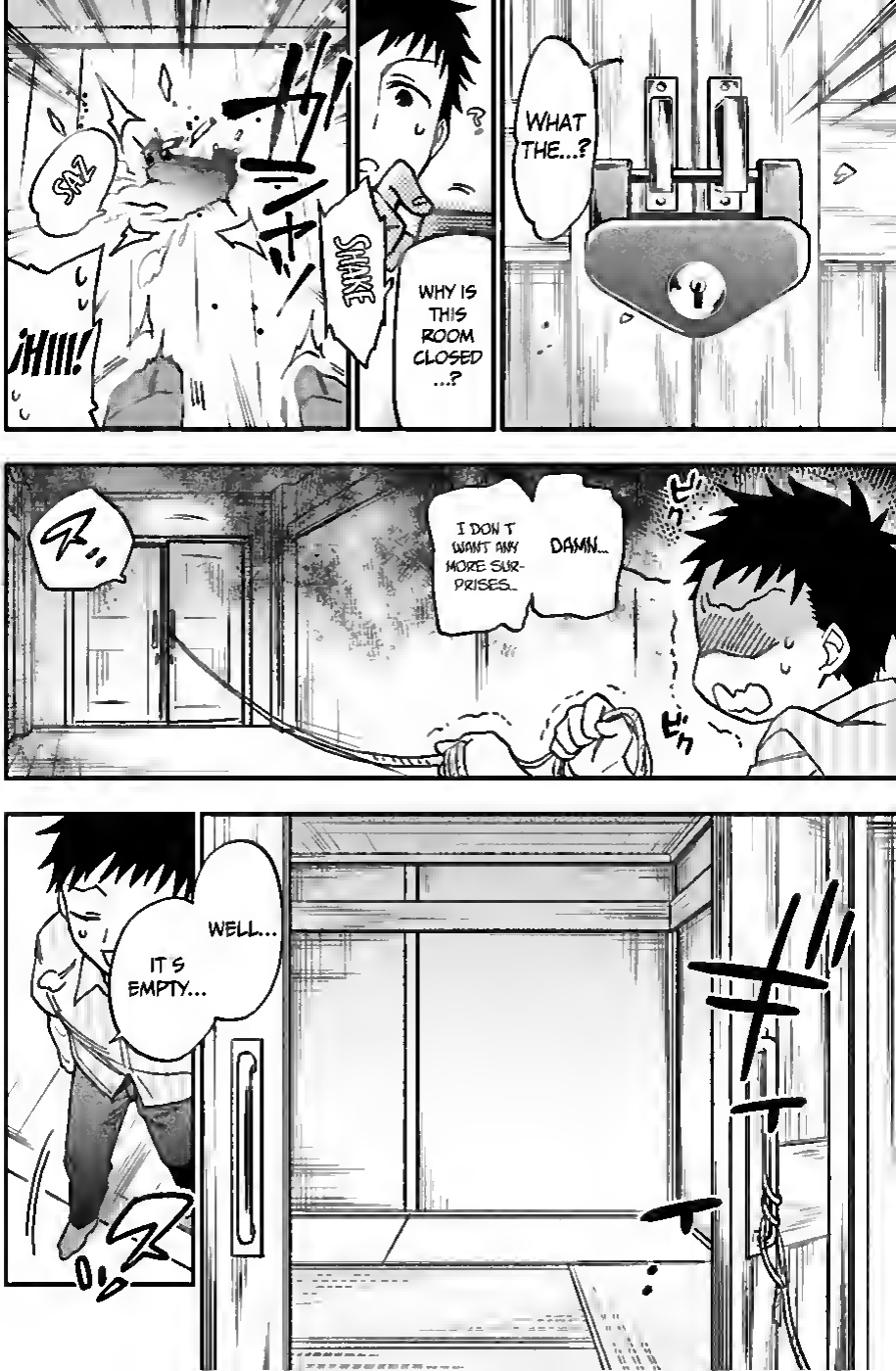

I HAVEN'T BEEN THERE IN THE LAST 30 YEARS BUT IT SHOULD BE OK
NOW THAT I REMEMBER, COULD YOU GIVE US SOME MILLIONS?
REALLY, THAT SHOULD BE FINE! THANKS!
DAMN IT, WE COULD HAVE ASKED MORE...

SO...
ACCORDING TO THE GPS, IT SHOULD BE HERE...

Gunma prefecture...
IT'S HERE ...
EVEN THOUGH IT'S 30 YEARS OLD IT LOOKS GOOD.


ガラガラ...

TIME TO EXPLORE.
It's not so bad.
IT'S SURPRISINGLY CLEAN.
SO THIS WOULD BE MY NEW HOME...
EH?

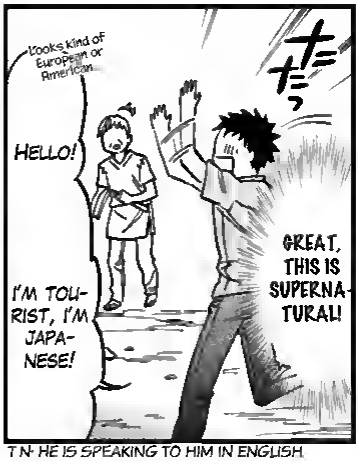

WHAT THE...?
WHY IS THIS ROOM CLOSED ...?
SHAKE
SHAKE
¡HIII!
I DON'T WANT ANY MORE SURPRISES...
DAMN...
WELL... IT'S EMPTY...

WHAT IS THIS?
WHA...?
WELL, APPARENTLY I CAN RETURN TO THE HOUSE FROM HERE...
THIS TRICK...
IT'S GREAT!

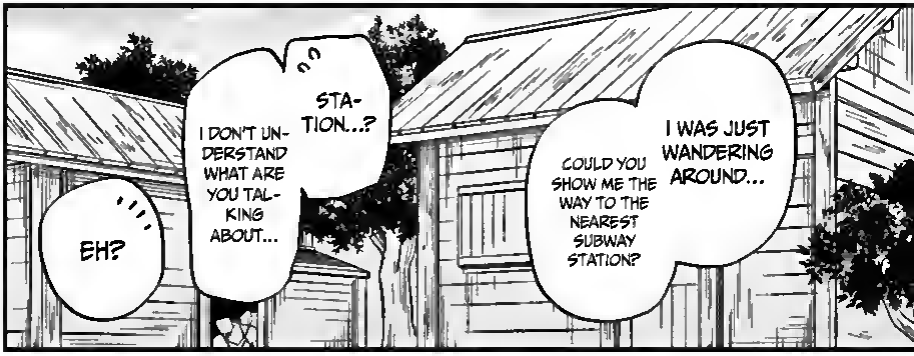
WHAT'S AT THE END OF THE HALLWAY? THERE'S SOME LIGHT...
JUST IN CASE I'LL BRING A PURSE...
EH?
AH!
IT'S A CORPSE ?!

Where am I...?
OUT OF RANGE
O K
OUT OF RANGE ...?
I CAN'T CALL THE 911...
It seem almost like another world...

T.N: HE RESPONDS TO HIM IN JAPANESE.




T.N: HE IS SPEAKING TO HIM IN ENGLISH.

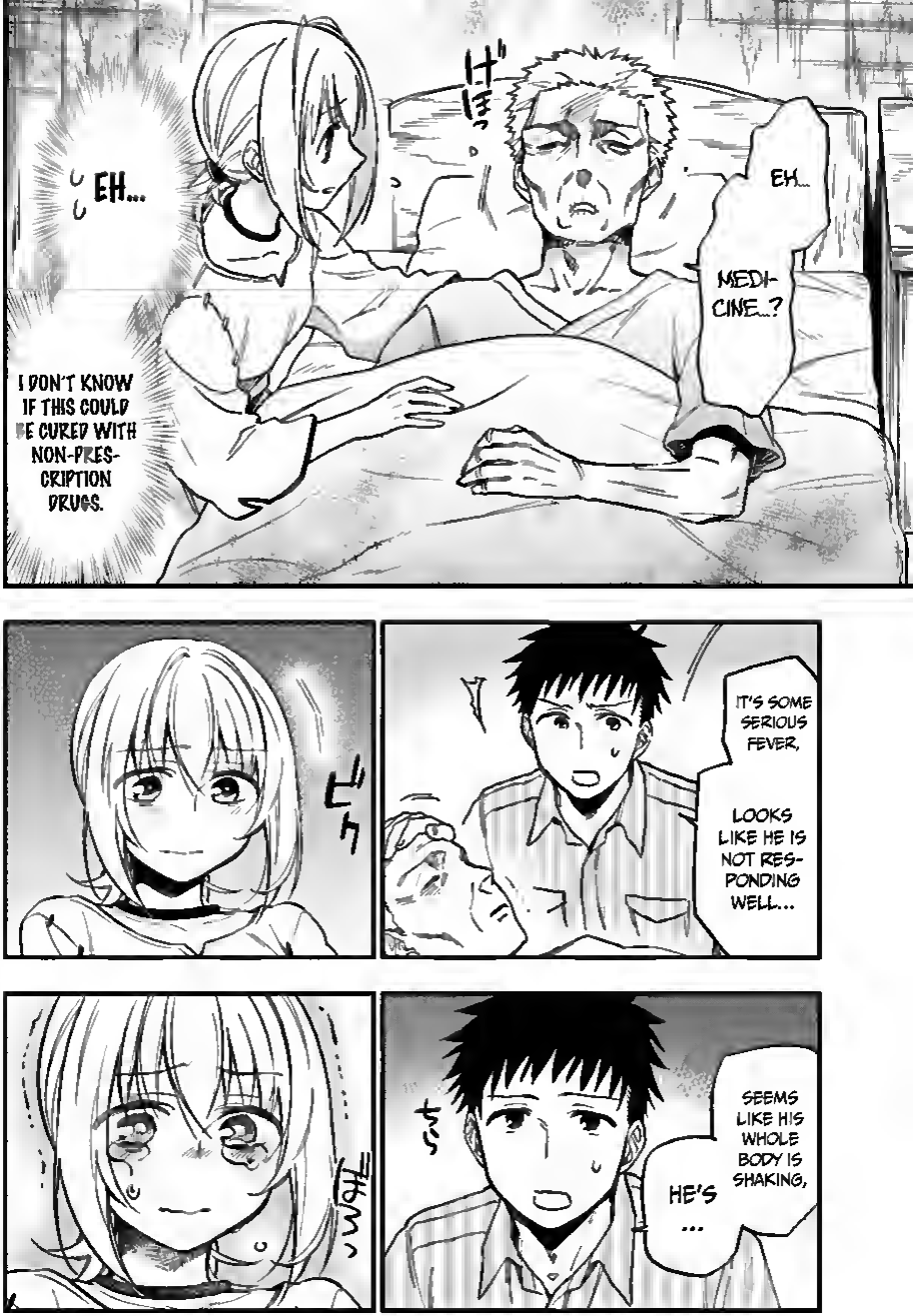

EH?
I DON'T UNDERSTAND WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...
STATION...?
COULD YOU SHOW ME THE WAY TO THE NEAREST SUBWAY STATION?
I WAS JUST WANDERING AROUND...

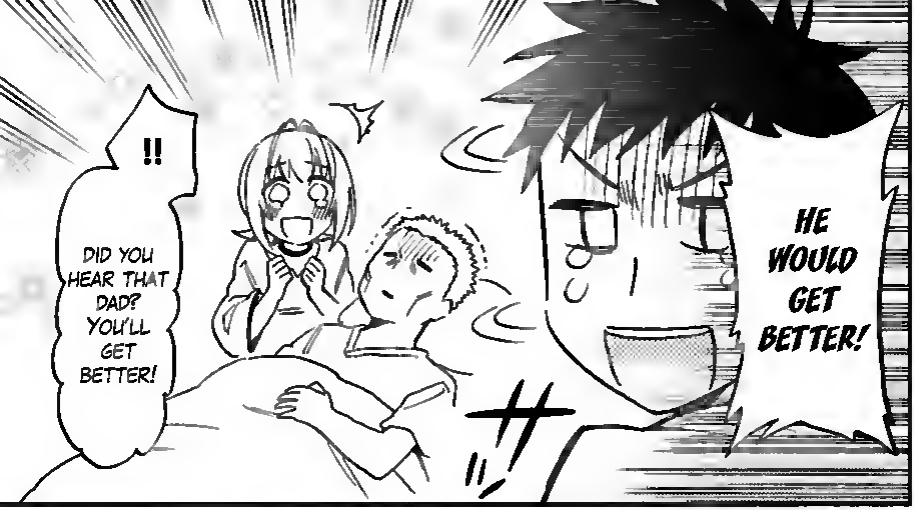
HE HEARS THE WORD "STATION" ...
IT SEEMS LIKE IT'S THE FIRST TIME
YOU ARE A MESSENGER FROM NALSON, RIGHT?
I DON'T KNOW WHAT ARE YOU TALKING ABOUT NETHER..
WHO IS NALSON?

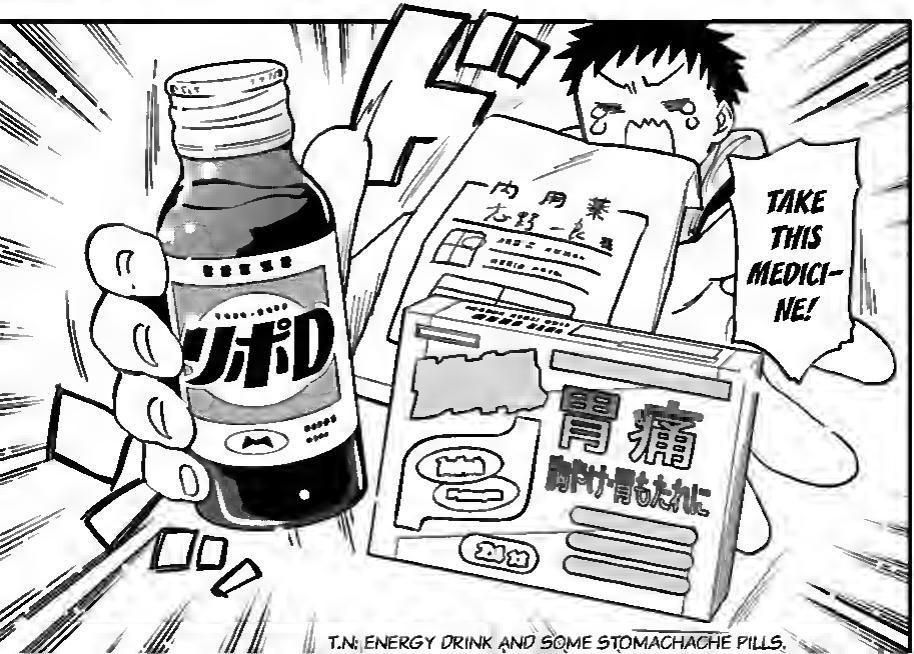
Is this another world?
Does this means this is not Japan?
HIS CULTURAL LEVEL LOOKS LOW...
SO IT SEEMS.
ACTUALLY I'M A WANDERING MERCHANT, MY NAME IS KAZURA.
ニコー!!
AS A PROOF OF GOOD WILL I'LL GIVE YOU SOME MEDICINE AND SALT!
IF EVERYTHING GOES RIGHT,
I COULD EXPLORE THIS WORLD...
ざわっ

I THINK I HEARD YOU SAID MEDICINE...
IT IS TRUE YOU'LL GIVE US MEDICINE...?
MY FATHER'S LIFE IS IN DANGER!

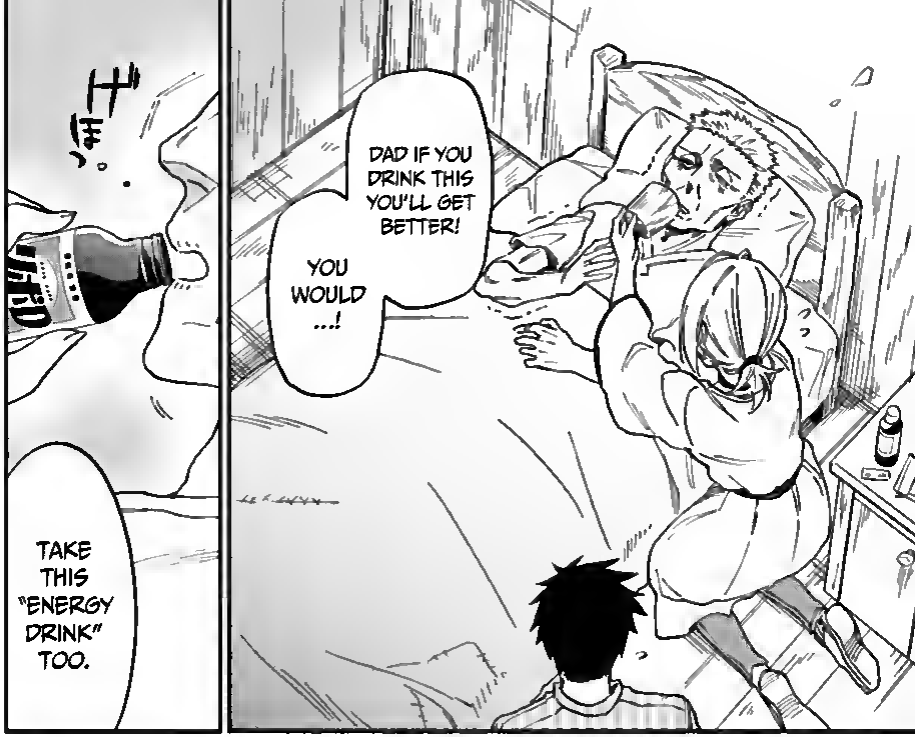
VALETTA-SAN,
HE COULD HELP THE CHIEF!
WAIT A MINUTE...
YOUR FATHER IS SICK?
HE HAS A SEVERE FEVER AND HE DOESN'T WANT TO EAT,
AND CALLING A DOCTOR IS SO EXPENSIVE... WE ALREADY HAVE LOST ALL HOPE.
MAYBE I SHOULDN'T HAVE SAID THAT...
OF COURSE. COME IN!
WELL. LEST ME EXAMINE YOUR FATHER FIRST.

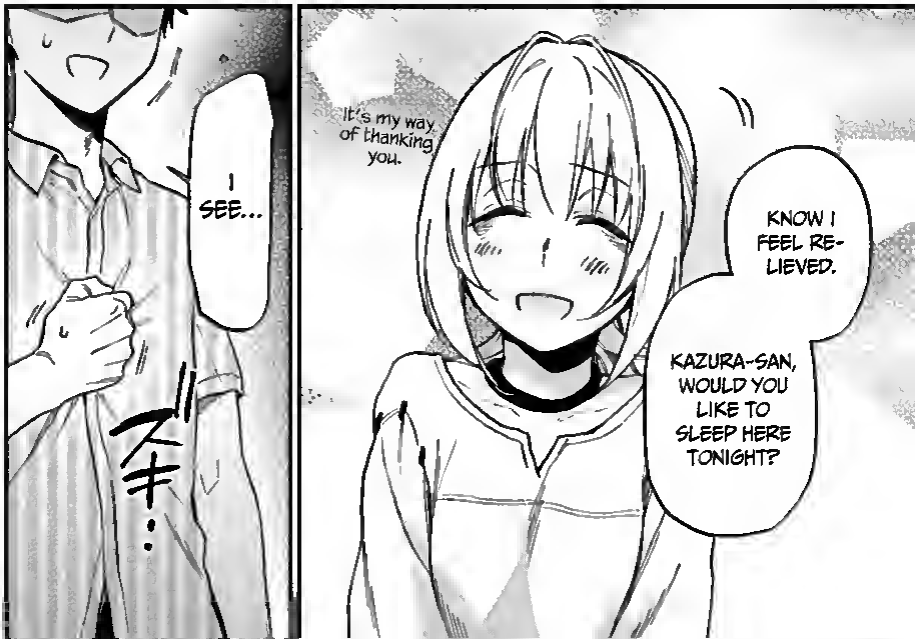

げほっ
EH...
I DON'T KNOW IF THIS COULD BE CURED WITH NON-PRESCRIPTION DRUGS.
EH...
MEDICINE...?
ゴク
IT'S SOME SERIOUS FEVER,
LOOKS LIKE HE IS NOT RESPONDING WELL...
HAA...
SEEMS LIKE HIS WHOLE BODY IS SHAKING,
HE'S ...






T.N: ENERGY DRINK AND SOME STOMACHACHE PILLS.


げぼっ。
DAD IF YOU DRINK THIS YOU'LL GET BETTER!
YOU WOULD ...!
TAKE THIS "ENERGY DRINK" TOO.


I SEE...
ズキ・・・
It's my way of thanking you.
KNOW I FEEL RELIEVED.
KAZURA-SAN, WOULD YOU LIKE TO SLEEP HERE TONIGHT?

WELL, I'LL TAKE YOU TO YOUR ROOM...!
THANK YOU...
HER FATHER WOULD PROBABLY DIE...
I'LL HAVE TO SPEND EVERYTHING I GOT TO COMPENSATE HER..

I DON'T THINK THAT WOULD HELP,
IT'S A MATTER OF TIME...

AAA AH!
KAZURA-SAN!
I'M SO SORRY ...

MY DAD IS ALL RIGHT!
AH, SO YOU ARE...
SORRY FOR NOT INTRODUCING MYSELF BEFORE, I'M VALIN, THE CHIEF OF THIS VILLAGE.
I REALLY THANK YOU FOR THAT MEDICINE!
IT CAN BE...
HE GET BETTER IN JUST A FEW HOURS ...?
?
?
?
THE MEDICINE THAT KAZURA-SAN GAVE ME WORKED SO QUICKLY.
I'M REALLY IMPRESSED KAZURA-SAN,
I HAVE HEARD THAT ANY MEDICINE WOULD TAKE EFFECT IN AT LEAST A FEW DAYS.
I'M REALLY GRATEFUL.

I'M THE ONE THAT IS MORE IMPRES-SED.
WE DIDN'T EXPECTED IT TO WORK SO WELL,
HOW COULD WE THANK YOU FOR THIS?
Here, go ahead.
DON'T WORRY ABOUT THAT, I'M GLAD YOU ARE FINE NOW.
GULP
HAVE YOU EVER EATEN THOSE?
IT'S ONE OF THE MOST DELICIOUS INGREDIENTS WE HAVE!
FOR SOME REASON EVERY-THING SHE COOKS TASTES GOOD.
AH, THOSE ARE THE BUGS I COLLECTED THIS MOR-NING.
IT TASTES LIKE SOME CORN SOUP...
……

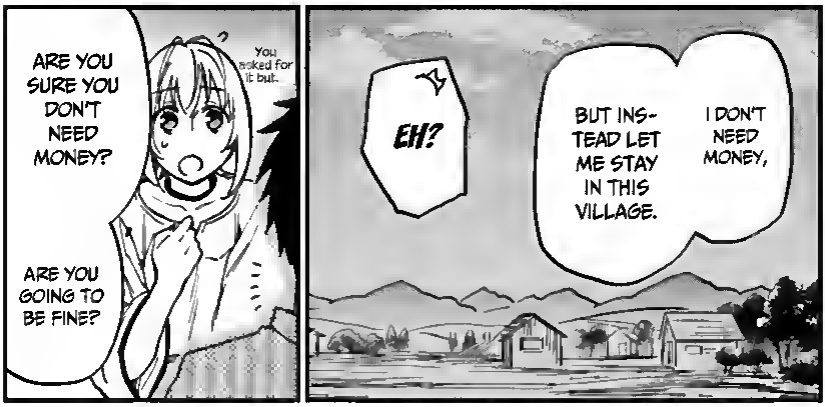
T.N: IN THE PLASTIC BAG SAYS "SALT"

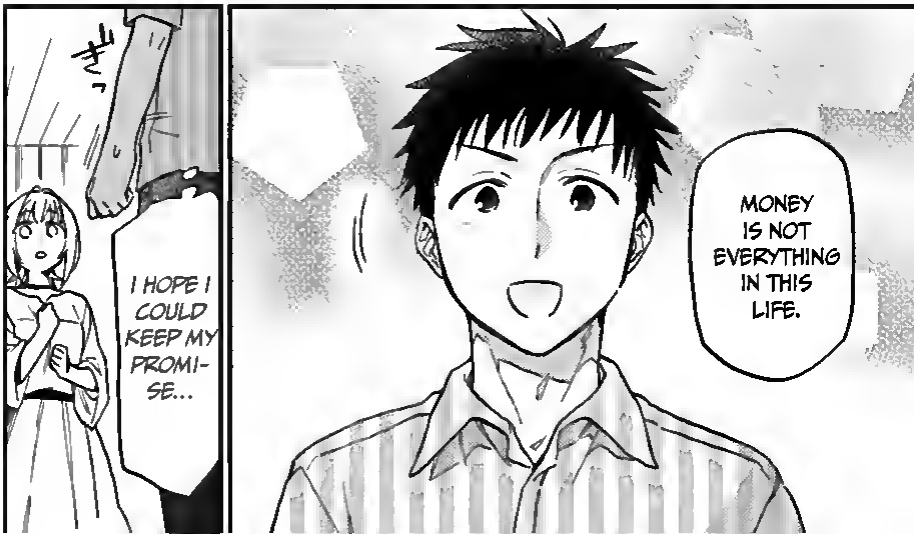
I PROMISED TO GIVE YOU SOME SALT.
食塩
1kg
THAT'S SALT...?
I HAVE NEVER SEEN SALT THIS WHITE!
AND THIS THING LOOKS LIKE A SACK BUT IT'S TRANS-PARENT...
AH... DAMN...
THIS IS SOME KIND OF INVENTION FROM MY COUN-TRY...

AND WHAT DOES IT SAYS HERE?
IT SAYS SALT, CAN YOU READ THIS?
食塩
MY FATHER TAUGHT ME HOW TO READ AND WRITE BUT...
I'VE NEVER SEEN THIS SYMBOLS BEFORE.
THIS IS SOME CURIOUS WORLD...

KAZURA-SAN...
THAT MEDICINE YOU GIVE US IS REALLY EXPENSIVE, RIGHT...?
EH?
BUT PLEASE!
COULD YOU GIVE US SOME MORE MEDICINE FOR THE REST OF THE VILLAGE?
SOME DAY WE WILL PAY YOU!
I'M SURE OF IT AND IF IT'S NECESSARY YOU COULD SELL ME AS A SLAVE!
SLAVE ...?
NO WAIT... RAISE YOUR HEAD...!
IS THERE MORE SICK PEOPLE?
YEAH... A LOT MORE...
BESIDES, WOMEN CAN'T PRODUCE ENOUGH MILK TO FEED HER CHILDREN...
I SEE...

TO RISE THAT FLAG... NO, IT WOULD BE MY PLEASURE TO HELP THE VILLAGE
ALL RIGHT...
I HELP THE VILLAGE,
I GET A BASE!
LIKE THE MAN I AM I CAN'T LEAVE HER ALONE!
モヴ
モヴ～ン

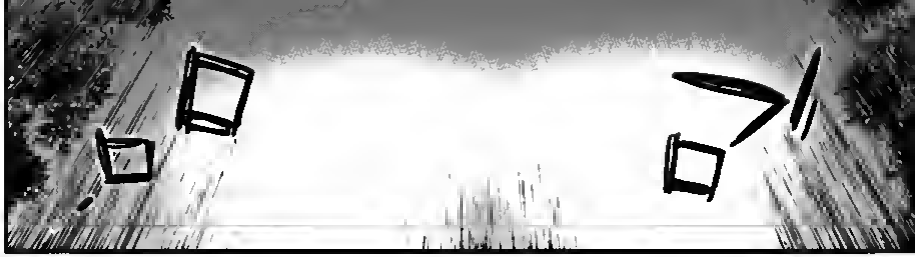

ARE YOU SURE YOU DON'T NEED MONEY?
You asked for it but.
ARE YOU GOING TO BE FINE?
EH?
BUT INSTEAD LET ME STAY IN THIS VILLAGE.
I DON'T NEED MONEY,


I HOPE I COULD KEEP MY PROMISE...
MONEY IS NOT EVERYTHING IN THIS LIFE.

UH...
UWAA AA...
AA AH,
VALE-TTA-SAN!
ほろっ
CAN I...
TRUST IN YOU?
FOR REACTING LIKE THAT...
FORGI-VE ME...
ひっく
DON'T WORRY, IT MUST HAVE BEEN SO HARD.
BUT I'LL END THAT.
WELL.
THERE'S NO TIME TO WASTE!
PENLIGHT

EXCUSE ME...
There's no time!
Hurry!
IT'S 40 KM FROM HERE... I'LL HAVE TO HURRY
I'LL GO TO A 24/7 STORE.
I THINK THERE ARE AT LEAST 50 SICK PEOPLE...
ALMOST HALF OF THE VILLAGE IT'S DOWN!
24時間営業

WAIT!
IS THERE FRESH WATER IN THE VILLAGE?
.....
HOW MUCH SHOULD I BUY?
WATER, CANNED FOOD... AND SOME POWDER MILK.
100 KG OF RICE
20 KG OF SALT
60 CANS OF PEACHES
10 LT OF WATER
5 KG OF PLUMS
10 CANS OF POWDER MILK + BABY BOTTLES
400 ENERGY DRINKS
CASHIER
ARE YOU GOING TO DONATE THAT?
NO



AT THE END I DIDN'T BUY MEDICINE,
IF SOMEONE IS REALLY SICK I'LL BUY THEM MEDICINE BUT IF THEY DON'T I'LL JUST GIVE THEM ENERGY DRINKS...

THE DEPOT IS ALREADY CLOSED...
MAYBE I COULD FIND A DOLL!
...
EH?

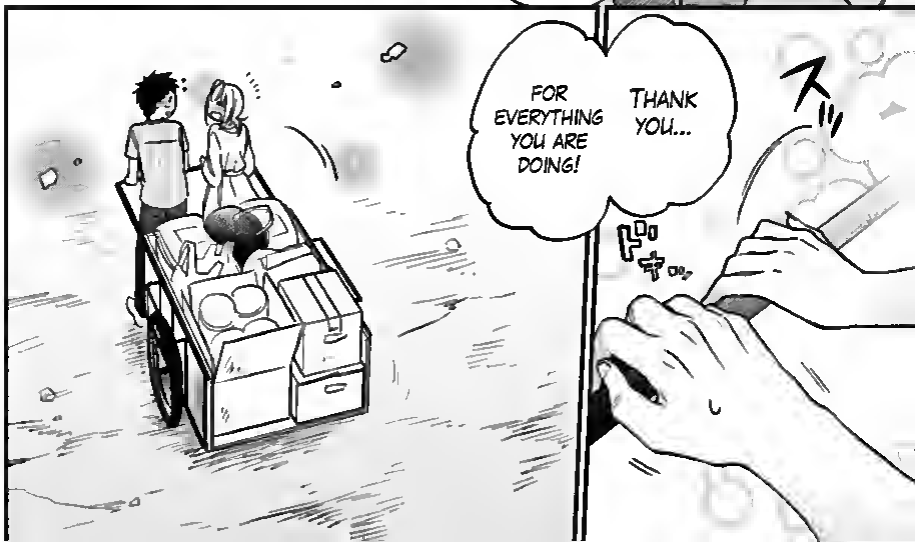
ゴト
ゴト
DAMN,
HOW AM I GOING TO CARRY ALL THIS?!

WHAT A COINCI-DENCE...
ピタ
BUT I SHOULDN'T SIMPLY TAKE IT.
THE WHEELS LOOK FINE
SEEMS LIKE IT'S IN GOOD SHAPE...
.....
THERE'S NO OTHER OPTION ...
IT'S AN EMER-GENCY!
I'M SORRY.
ごめんなさい.
ゴロゴロ
ゴト

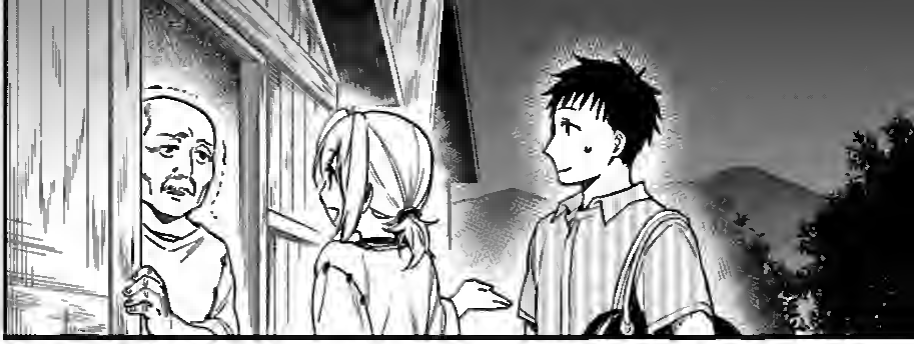
GOOD ...
EVERY-THING IS READY!
I'll clean later!
THERE'S NO TIME TO WASTE,
TIME TO GO!
モグ…
PLUM
2 LIPO-VITAN D

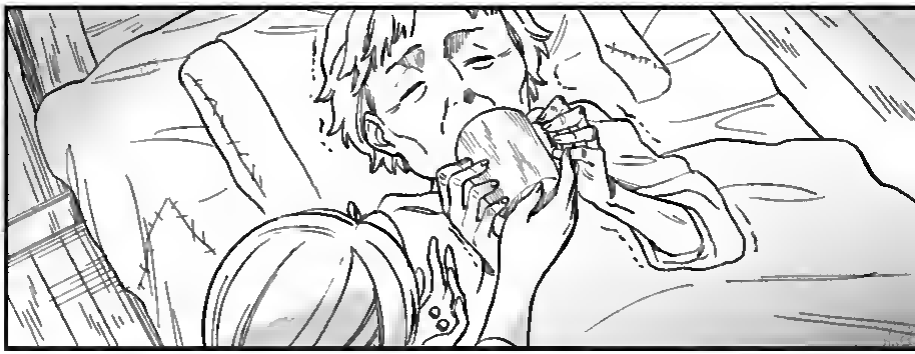
IT'S EASIER THAN I THOUGHT...

KAZURA-SAN!
EH? VALETTA-SAN, WHY ARE YOU STILL AWAKE?
HOW DID YOU CARRY ALL THAT...
ALONE ...?
I JUST BROUGHT SOME MEDI-CINE AND FOOD FROM MY COUNTRY,
I'LL TAKE IT TO YOUR HOUSE...
VALE-TTA-SAN...?
AH...
NO, IT'S NO-THING!

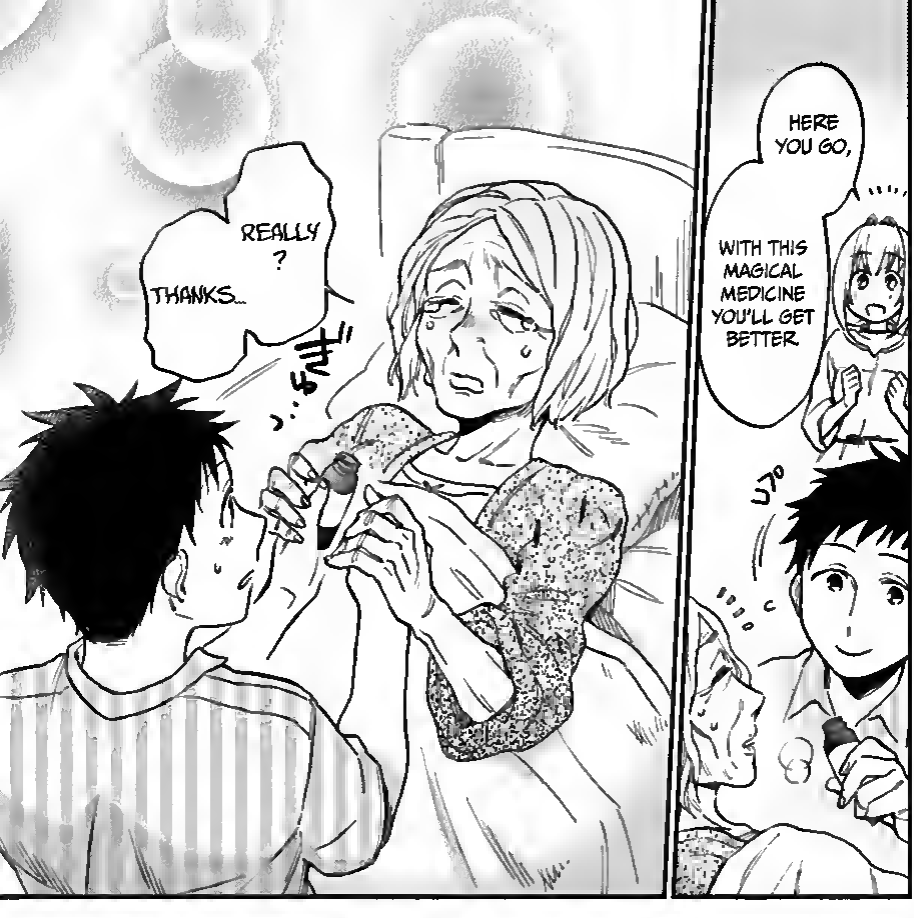

THANK YOU...
FOR EVERYTHING YOU ARE DOING!

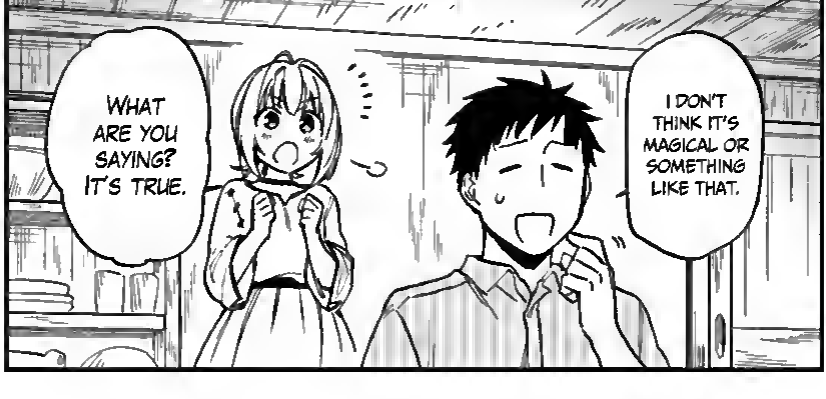
I'M SORRY... I WASN'T OF MUCH HELP...
MY BACK...
I'M NOT USED TO THIS.
ごろん
DON'T WORRY ABOUT THAT.
NOW, COULD YOU HELP ME DELIVER THIS TO THE PEOPLE?
YES, EVERYONE IS WAITING.
YEAH!
THAT'S RIGHT
LET'S HURRY!





MILK


HERE YOU GO,
WITH THIS MAGICAL MEDICINE YOU'LL GET BETTER.
REALLY ?
THANKS...


I DON'T THINK IT'S MAGICAL OR SOMETHING LIKE THAT.
WHAT ARE YOU SAYING? IT'S TRUE.

IT'S TRUE...
KAZURA-SAN...
DON'T TELL ME YOU...
♣IT'S NORMAL TO SUSPECT SOMEONE LIKE THAT, RIGHT...?